

PRODUCT RANGE

Impastatrici a spirale e sistemi di ribaltamento

Spiral Mixers and overturning devices

Pétrin à spirale et renverseurs

Amasadoras de espiral y volcadores

Spiralknetmaschinen und Kipper

Спиральные тестомесы и подъемники





WAICO
GROUP



FIXED BOWL Vasca Fissa Cuve Fixe Festem Kessel Cuba fija Со стационарной дежей	4 - 27
--	--------

SELF-TIPPERS Autoribaltanti Autobasculants Selbstkippend Autovolcadores Самоопрокидывающейся	28 - 51
--	---------

REMOVABLE BOWL Vasca Estraibile Cuve amovible Herausnehmbarer Kessel Cuba extraible Подкатной дежей	52 - 85
---	---------

TILTING LIFT Sollevatore/Ribaltatore Élévateur/Renverseur Hebe und Kippvorrichtung Levantador/Volcador Подъемник/Опрокидыватель	86 - 93
---	---------

FORK MIXER Forcella Vasca Libera Petrin à Cuve Libre Gabelknetter Horquilla cuba Вилочным месильным	94 - 97
---	---------

PACKAGING Imballi Emballages Verpackungen Embalajes Упаковочные данные	98
--	----

TILTING LIFT

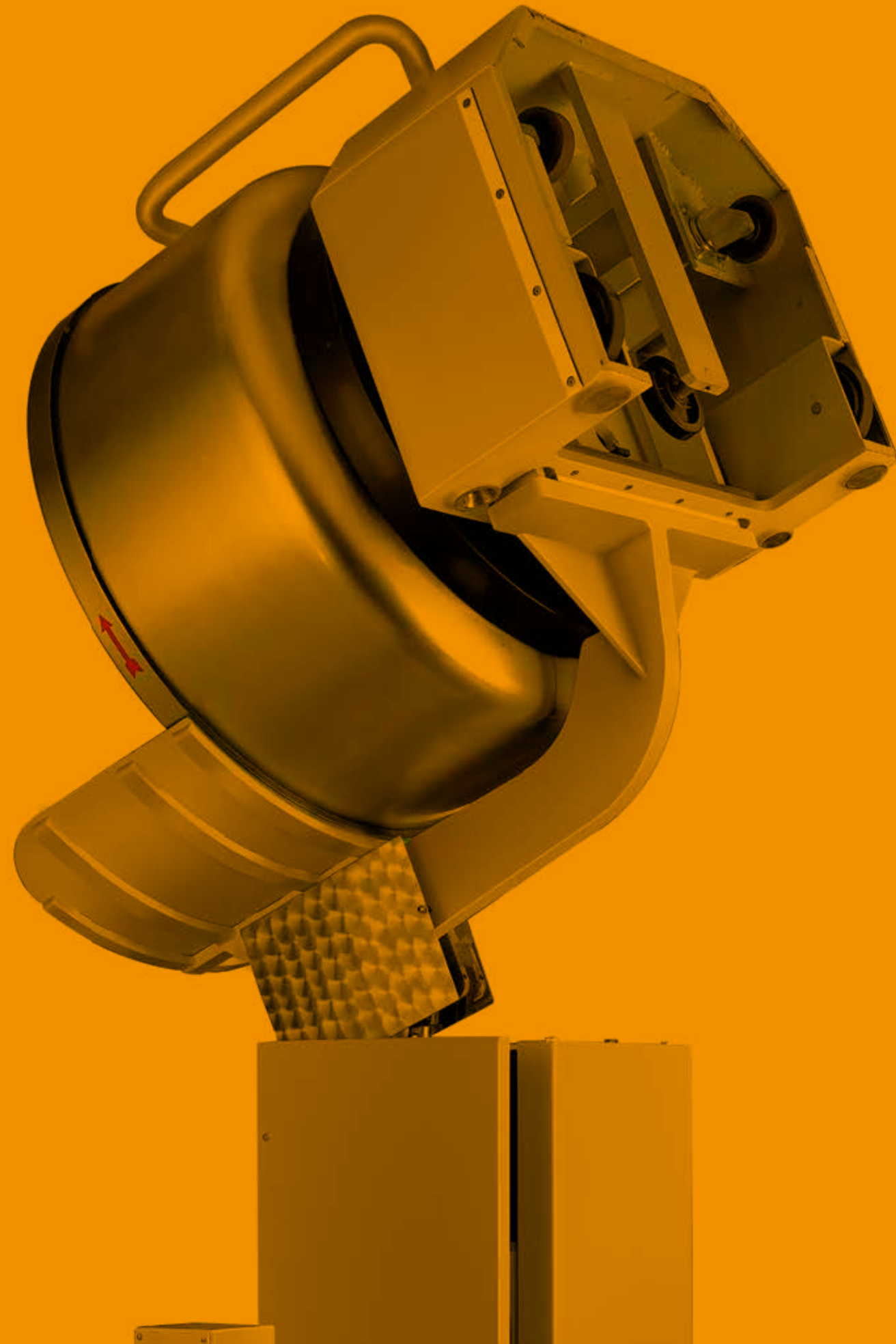
SOLLEVATORE/RIBALTATORE

ÉLÉVATEUR/RENVERSEUR

HEBE UND KIPPVORRICHTUNG

LEVANTADOR/VOLCADOR

ПОДЪЕМНИК/ОПРОКИДЫВАТЕЛЬ



TILTING/LIFTER DEVICE FOR REMOVABLE BOWL TROLLEY

FOR MIXERS WITH REMOVABLE BOWL - UNIMIX, SUPREME and GOLD

PER IMPASTATRICI A VASCA ESTRAIBILE UNIMIX, SUPREME e GOLD - POUR PÉTRINS À CUVE AMOVIBLE UNIMIX, SUPREME et GOLD - FÜR KNETMASCHINEN MIT HERAUSNEHMBAREM KESSEL UNIMIX, SUPREME UND GOLD
PARA AMASADORAS CON CUBA EXTRAÍBLE UNIMIX, SUPREME y GOLD - ДЛЯ СООТВЕСТВУЮЩИХ ТЕСТОМЕСОВ СЕРИИ UNIMIX, SUPREME И GOLD



The overturning device can empty the bowl on the table or on the divider.
Il ribaltatore può svuotare la vasca su banco oppure su spezzatrice.
Le renverseur peut vider la cuve sur banc ou sur diviseuse.
Der Kipper kann den Kessel auf den Tisch oder in einen Teigteiler entleeren.
El volcador puede vaciar la cuba en banco o en porcionadora.
Опрокидыватель может выгружать содержимое дежи на стол или в воронку делителя.

VERSIONS AND DIMENSIONS

«UNIMIX AND SUPREME»



TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL TROLLEY

The tilting lift for the removable bowl saves the operator time and effort when removing the dough from the bowl. Thanks to the oil-hydraulic system, all operations can be carried out safely and silently.

RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE

Il ribaltatore per carrello estraibile, consente all'operatore di risparmiare tempo e fatica nell'estrarre l'impasto dalla vasca stessa. Il sistema oleodinamico fornisce inoltre, sicurezza e silenziosità, durante il funzionamento.

ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR POUR CHARIOT AMOVIBLE

L'élévateur-basculeur pour chariot amovible permet à l'opérateur une économie de temps et de fatigue lors de l'extraction de la pâte de la cuve. De plus, le système oléodynamique fournit un fonctionnement sécuritaire et silencieux.

HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN

Der Hebekipper für den herausnehmbaren Kesselwagen erspart dem Bediener Zeit und Mühe bei der Teigentnahme aus dem Kessel. Das ölhydraulische System sorgt außerdem für einen sicheren und geräuscharmen Betrieb.

LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE

El levantador volcador para carro extraíble, permite al operador ahorrar tiempo y energía en la extracción de la masa de la cuba misma. Además el sistema oleodinámico brinda seguridad y es silencioso durante el funcionamiento.

ПОДЪЕМНИК/ОПРОКИДЫВАТЕЛЬ ДЛЯ ПОДКАТНОЙ ДЕЖИ

Подъемник/опрокидыватель для подкатной дежи, позволяет оператору сэкономить время и силы, необходимые для извлечения теста из дежи. Гидравлическая система отличается надежной и тихой работой.

TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL FOR TABLE
SOLLEVATORE RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE SCARICO SU BANCO
ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR SUR BAN POUR CHARIOT AMOVIBLE
HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN ÜBER DER THEKE
LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE PARA MESA
ПОДЪЕМНИК ДЛЯ ОТКАТНЫХ ДЕЖ С ВЫГРУЗКОЙ НА СТОЛ

		RCEB 130	RCEB 160	RCEB 200	RCEB 250
Power Consuption (Kw)	Мощность двигателя спирали (кВт)	1.1	1.1	1.1	1.1
Dimension (cm)	Размер (см)	150x150x145h	150x150x145h	150x150x145h	150x150x145h
Dumping Height (cm)	Высота сброса (см)	120	120	120	120
Max Height (cm)	Максимальная высота (см)	260	270	275	285
Weight (Kg)	Вес (кг)	430	430	430	430
Code Packaging*	Код упаковки*	● ■	● ■	● ■	● ■

TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL FOR DIVIDER
SOLLEVATORE RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE SCARICO SU SPEZZATRICE
ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR SUR DIVISEUSE POUR CHARIOT AMOVIBLE
HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN ÜBER DER TEIGTEILER
LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE SOBRE PORCIONADORA
ПОДЪЕМНИК ДЛЯ ОТКАТНЫХ ДЕЖ С ВЫГРУЗКОЙ В ВОРОНКУ ДЕЛИТЕЛЯ

		RCET 130	RCET 160	RCET 200	RCET 250
Power Consuption (Kw)	Мощность двигателя спирали (кВт)	1.1	1.1	1.1	1.1
Dimension (cm)	Размер (см)	150x150x175h	150x150x175h	150x150x175h	150x150x175h
Dumping Height (cm)	Высота сброса (см)	180	180	180	180
Max Height (cm)	Максимальная высота (см)	315	325	330	340
Weight (Kg)	Вес (кг)	610	610	610	610
Code Packaging*	Код упаковки*	● ■	● ■	● ■	● ■

○ Wooden pallet
Деревянная палета

△ Wooden pallet+Cardboard packaging
Палета+картонная коробка

□ Wooden cage
Деревянная обрешётка

*Packaging, specifications on page 98 - *Imballi, specifiche a pag 98 - *Emballages, caractéristiques en page 98

*Verpackungen, Spezifikationen auf S. 98 - *Embalajes, especificaciones en la pág. 98 - *Упаковочные данные на стр. 98

VERSIONS AND DIMENSIONS



«GOLD»



TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL TROLLEY

The tilting lift for the removable bowl saves the operator time and effort when removing the dough from the bowl. Thanks to the oil-hydraulic system, all operations can be carried out safely and silently.

RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE

Il ribaltatore per carrello estraibile, consente all'operatore di risparmiare tempo e fatica nell'estrarre l'impasto dalla vasca stessa. Il sistema oleodinamico fornisce inoltre, sicurezza e silenziosità, durante il funzionamento.

ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR POUR CHARIOT AMOVIBLE

L'élévateur-basculeur pour chariot amovible permet à l'opérateur une économie de temps et de fatigue lors de l'extraction de la pâte de la cuve. De plus, le système oléodynamique fournit un fonctionnement sécuritaire et silencieux.

HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN

Der Hebekipper für den herausnehmbaren Kesselwagen erspart dem Bediener Zeit und Mühe bei der Teigentnahme aus dem Kessel. Das ölhydraulische System sorgt außerdem für einen sicheren und geräuscharmen Betrieb.

LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE

El levantador volcador para carro extraíble, permite al operador ahorrar tiempo y energía en la extracción de la masa de la cuba misma. Además el sistema oleodinámico brinda seguridad y es silencioso durante el funcionamiento.

ПОДЪЕМНИК/ОПРОКИДЫВАТЕЛЬ ДЛЯ ПОДКАТНОЙ ДЕЖИ

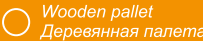
Подъемник/опрокидыватель для подкатной дежи, позволяет оператору сэкономить время и силы, необходимые для извлечения теста из дежи. Гидравлическая система отличается надежной и тихой работой.

TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL FOR TABLE
SOLLEVATORE RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE SCARICO SU BANCO
ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR SUR BAN POUR CHARIOT AMOVIBLE
HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN ÜBER DER THEKE
LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE PARA MESA
ПОДЪЕМНИК ДЛЯ ОТКАТНЫХ ДЕЖ С ВЫГРУЗКОЙ НА СТОЛ

		RCEB 250	RCEB 300	RCEB 400
Power Consupcion (Kw)	Мощность двигателя спирали (кВт)	1.1	1.1	1.1
Dimension (cm)	Размер (см)	150x150x145h	180x180x145h	180x180x145h
Dumping Height (cm)	Высота сброса (см)	120	120	120
Max Height (cm)	Максимальная высота (см)	285	295	305
Weight (Kg)	Вес (кг)	480	630	630
Code Packaging*	Код упаковки*	● ■	● ■	● ■

TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL FOR DIVIDER
SOLLEVATORE RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE SCARICO SU SPEZZATRICE
ÉLÉVATEUR-RENVERSEUR SUR DIVISEUSE POUR CHARIOT AMOVIBLE
HEBE- UND KIPPVORRICHTUNG FÜR HERAUSNEHMBAREN KESSELWAGEN ÜBER DER TEIGTEILER
LEVANTADOR/VOLCADOR PARA CARRO EXTRAÍBLE SOBRE PORCIONADORA
ПОДЪЕМНИК ДЛЯ ОТКАТНЫХ ДЕЖ С ВЫГРУЗКОЙ В ВОРОНКУ ДЕЛИТЕЛЯ

		RCET 250	RCET 300	RCET 400
Power Consupcion (Kw)	Мощность двигателя спирали (кВт)	1.1	1.1	1.1
Dimension (cm)	Размер (см)	160x150x175h	180x180x175h	180x180x175h
Dumping Height (cm)	Высота сброса (см)	180	180	180
Max Height (cm)	Максимальная высота (см)	340	350	360
Weight (Kg)	Вес (кг)	610	750	750
Code Packaging*	Код упаковки*	● ■	● ■	● ■



Wooden pallet
Деревянная палета



Wooden pallet+Cardboard packaging
Палета+картонная коробка



Wooden cage
Деревянная обрешётка

*Packaging, specifications on page 98 - *Imballi, specifiche a pag 98 - *Emballages, caractéristiques en page 98

*Verpackungen, Spezifikationen auf S. 98 - *Embalajes, especificaciones en la pág. 98 - *Упаковочные данные на стр. 98



The control panel position can be chosen right or left, when placing the order.
E' possibile scegliere la posizione del pannello comandi su lato sinistro o destro, in fase di ordinazione.
Possibilité de choisir la position du panneau de commandes, sur le côté gauche ou sur le côté droit, au moment de la commande.
Die Lage des Bedienfeldes auf der linken oder rechten Seite kann bei Auftragserteilung gewählt werden.
Se puede elegir la posición del panel de mandos en el lado izquierdo o derecho, en el momento del pedido.
Расположение панели управления можно выбрать справа или слева при размещении заказа.



OVERTURNING DEVICE FOR REMOVABLE TROLLEY

FOR MIXER WITH REMOVABLE BOWL

PER IMPASTATRICE A VASCA ESTRAIBILE - POUR PÉTRIN À CUVE AMOVIBLE - FÜR KNETER MIT HERAUSNEHMBAREM KESSEL - POR AMASADORA CON CUBA EXTRAIBLE - ДЛЯ ТЕСТОМЕСИЛЬНАЯ МАШИНА С ПОДЪЯТНОЙ ДЕНКОЙ



The overturning device can empty the bowl at different heights (to be defined when placing the order), on the counter or on the divider. Panel available on right or left.
Il ribaltatore può svuotare la vasca a diverse altezze (da definir in fase di ordine), su banco oppure su spezzatrice. Pannello disponibile su lato sinistro o destro.
Le renverseur peut vider la cuve à différentes hauteurs (à définir lors de la commande), sur banc ou sur diviseuse. Panneau disponible sur côté gauche ou droit.
Der Kipper kann den Kessel in verschiedenen Höhen entleeren (bei Bestellung festzulegen), auf den Tisch oder in einen Teigteiler entleeren.
Bedienfeld für die linke und rechte Seite verfügbar.
El volcador puede vaciar la artesa a diferentes alturas (a definir al hacer el pedido), en banco o en porcionadora. Panel disponible en lado izquierdo o derecho.
Опрокидыватель может выгружать содержимое дежи на разной высоте, на стол или в воронку делителя.
Расположение панели управления можно выбрать справа или слева при размещении заказа.

«RCES»

FOR MIXER WITH REMOVABLE BOWL

PER IMPASTATRICE A VASCA ESTRAIBILE - POUR PÉTRIN À CUVE AMOVIBLE - FÜR KNETER MIT HERAUSNEHMBAREM KESSEL - POR AMASADORA CON CUBA EXTRAIBLE - ДЛЯ ТЕСТОМЕСИЛЬНАЯ МАШИНА С ПОДЪЯТНОЙ ДЕНКОЙ



RCES MODEL TILTING LIFTER FOR REMOVABLE BOWL

The RCES tilting lift has been designed to enable users to discharge dough quickly and safely. Manual and automatic versions of this tilting lift are available. It can be fitted with a single discharge or multiple ones, with a variety of options in terms of heights and directions. It can also be supplied with a bowl rotation system and a pneumatic scraper mechanism. Movement is produced by a combined hydraulic and mechanical system. All tilting lift models will be provided with safety systems, to highlight situations such as when a bowl is present or connected. Just as importantly, they will be fitted with photoelectric safety bars. CONTACT OUR OFFICE IF YOU WOULD LIKE A QUOTE.

RIBALTATORE PER CARRELLO ESTRAIBILE MODELLO RCES

Il ribaltatore RCES è stato studiato per permettere all'utilizzatore lo scarico dell'impasto in maniera sicura e veloce. Questo ribaltatore può essere manuale o automatico con uno scarico singolo o più scarichi sia per quanto riguarda le altezze che le direzioni. Può inoltre essere fornito con il sistema di rotazione della vasca e raschiatore con inserimento pneumatico. Il movimento avviene grazie al sistema combinato, idraulico e meccanico. Tutti i modelli di ribaltatore saranno forniti con sistemi di sicurezza come presenza carrello, carrello agganciato e non meno importante con barriere fotoelettriche di sicurezza.

ELEVATEUR POUR DEVERSER POUR CHARIOT EXTRACTABLE MODELE RCES

L'élévateur pour déverser RCES a été étudié pour permettre à l'utilisateur de décharger le pâton de manière sûre et rapide. Cet élévateur pour déverser peut être manuel ou automatique avec une charge simple ou plusieurs charges, tant pour les hauteurs que pour les directions. Il peut aussi être fourni avec le système de rotation de la cuve et le racleur avec insertion pneumatique. Le mouvement s'effectue par le système combiné, hydraulique et mécanique. Tous les modèles d'élévateur pour déverser sont fournis avec des systèmes de sécurité comme détecteur de présence du chariot, chariot accroché et des barres photoélectriques de sécurité. POUR TOUT DEVIS, CONTACTEZ NOTRE BUREAU.

KIPPER FÜR HERAUSNEHMBAREN WAGEN MODELL RCES

Der Kipper RCES gestattet dem Benutzer die sichere und schnelle Abführung des Teigs. Diese Kippvorrichtung kann manuell oder automatisch mit einer einzelnen Austragung oder mehreren Austragungen betrieben werden. Dies gilt sowohl für die verschiedenen Höhen, als auch die verschiedenen Richtungen. Außerdem kann sie mit einem System zum Drehen des Kessels und einer pneumatisch angetriebenen Ausschäleinrichtung ausgestattet sein. Die Bewegung wird von einem hydraulischmechanischen Kombisystem hervorgebracht. Zum Lieferumfang sämtlicher Kippermodelle gehören Sicherheitssysteme wie das System zur Erfassung des Wagens oder das System zur Erkennung der Wageneinkupplung. Nicht weniger wichtig sind die vorhandenen fotoelektrischen Sicherheitsleisten. WENN SIE EIN ANGEBOT WÜNSCHEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSERE BÜROS.

VOLCADOR PARA CARRO EXTRAIBLE MODELO RCES

El volcador RCES ha sido estudiado para permitir que el usuario realice la descarga de la masa de una manera segura y rápida. Este volcador puede ser manual o automático con una descarga individual o varias descargas tanto en lo que se refiere a las alturas como a las direcciones. Además, puede suministrarse con sistema de rotación de la cuba y rascador con conexión neumática. El movimiento se produce gracias al sistema combinado, hidráulico y mecánico. Todos los modelos de volcador se suministrarán con sistema de seguridad como presencia de carro, carro enganchado y, no menos importante, con barras fotoeléctricas de seguridad. PARA UN PRESUPUESTO, PONGASE EN CONTACTO CON NUESTRAS OFICINAS.

ОПРОКИДЫВАТЕЛЬ ДЛЯ ВЫДВИЖНОЙ ТЕЛЕЖКИ, МОДЕЛЬ RCES

Опрокидыватель RCES специально спроектирован так, чтобы позволить пользователю безопасно и быстро выгружать тесто. Этот опрокидыватель может быть ручным или автоматическим с одиночной или многократной выгрузкой, как по высоте, так и по направлениям. Кроме того, он может быть снабжен системой вращения дежи и скребком с пневматическим введением. Движение обеспечивает комбинированная гидравлическая и механическая система. Все модели опрокидывателей снабжаются предохранительными системами, такими как датчики наличия тележки, зацепления и освобождения тележки, а также не менее важными предохранительными фотоэлектрическими панелями. СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

○ Wooden pallet
Деревянная палета

△ Wooden pallet+Cardboard packaging
Палета+картонная коробка

□ Wooden cage
Деревянная обрешётка

*Packaging, specifications on page 98 - *Imballi, specifiche a pag 98 - *Emballages, caractéristiques en page 98

*Verpackungen, Spezifikationen auf S. 98 - *Embalajes, especificaciones en la pág. 98 - *Упаковочные данные на стр. 98